**Sabh Karta Sabh Bughta**

Siri Guru Granth Sahib p. 862

Guru Arjan Dev

||1|| Pierwszy zbiór szejściu. ||

Raag Gond, Fifth Mehl, Chau-Padas, First House:

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

**Jeden Uniwersalny Stwórca Bóg. Z Łaski Prawdziwego Guru:**

sabh kartaa sabh bhugtaa. ||1|| rahaa-o.

He is the Creator of all, He is the Enjoyer of all. ||1||Pause||

**On jest Stwórcą wszystkiego, On czerpie radość ze wszystkiego. ||1||Pauza||**

sunto kartaa paykhat kartaa. adristo kartaa daristo kartaa.

The Creator listens, and the Creator sees.

The Creator is unseen, and the Creator is seen.

**Stwórca słucha, Stwórca widzi.**

**Stwórca jest niewidzialny, i Stwórca jest widzialny.**

opat kartaa parla-o kartaa. bi-aapat kartaa alipato kartaa. ||1||

The Creator forms, and the Creator destroys.

The Creator touches, and the Creator is detached. ||1||

**Stwórca formuje, i Stwórca niszczy.**

**Stwórca dotyka, i Stwórca jest nietykalny. ||1||**

bakto kartaa boojhat kartaa. aavat kartaa jaat bhee kartaa.

The Creator is the One who speaks, and the Creator is the One who understands.

The Creator comes, and the Creator also goes.

**Stwórca jest Tym, który mówi, Stwórca jest Tym, który rozumie.**

**Stwórca przychodzi, i Stwórca odchodzi.**

nirgun kartaa sargun kartaa. gur parsaad naanak samdristaa. ||2||1||

The Creator is absolute and without qualities; the Creator is related, with the most excellent qualities.

By Guru's Grace, Nanak looks upon all the same. ||2||1||

**Stwórca jest absolutnie bez właściwości; Stwórca jest połączony z najbardziej wspaniałymi właściwościami.**

**Z Łaski Guru, Nanak patrzy tak samo na wszystko. ||2||1||**